

DER ELEFANT

im Porzellanladen

(L'elefante nel negozio di porcellane)

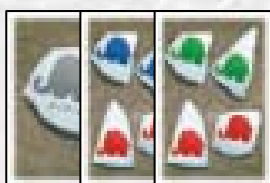
Michael Schacht

Giocatori: da 3 a 5

Età: da 8 anni in su

Durata: circa 30 minuti

Componenti



30 carte Elefante



Retro



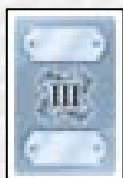
40 carte Porcellana rosse, blu e verdi



Retro



10 carte Inizio



Retro



10 carte Denaro



5 carte "Passo"



4 carte Conteggio



blocco Segnapunti

Riepilogo e obiettivo del gioco

Elefanti e negozi di porcellane non vanno proprio d'accordo. Anche questo gioco di carte, probabilmente, contribuisce a rafforzare questo pregiudizio. I giocatori accrescono la propria collezione di carte Porcellana grazie alla costante acquisizione di ulteriori carte. Tuttavia i giocatori sono costretti anche a prendere carte Elefante che, con tutta probabilità, danneggeranno il loro patrimonio di carte Porcellana e pertanto anche il loro punteggio. L'obiettivo del gioco è di totalizzare il maggior numero di punti possibile, collezionando carte Porcellana.

Preparazione del gioco

Prima di iniziare a giocare, ciascun giocatore riceve un foglietto dal blocco Segnapunti, una carta Denaro, una carta "Passo" e una coppia qualsiasi di carte Inizio con lo stesso numero romano stampato sul retro. Ognuno quindi avrà una carta Inizio di 3 punti di valore e una carta Inizio di 4 punti di valore. Se al gioco partecipano meno di cinque giocatori, le carte Inizio e "Passo" che avanzano non prendono parte al gioco e devono essere riposte nella scatola. Le restanti carte Denaro vengono messe al centro del tavolo. I giocatori dispongono scoperte, davanti a se, le proprie carte Inizio, "Passo" e Denaro.

Le carte Porcellana vengono mescolate accuratamente. Quindi, come mostrato nella figura accanto, si deve creare il mazzo di pescata con le carte Porcellana e Conteggio: porre sul tavolo una carta Conteggio, sopra dieci carte Porcellana, poi una carta Conteggio, dieci carte Porcellana, una carta Conteggio, dieci carte Porcellana, una carta Conteggio e dieci carte Porcellana. Porre il mazzo di pescata così creato al centro del tavolo.



Anche le carte Elefante vengono ben mescolate e poste, coperte al centro del tavolo, come secondo mazzo di pescata, accanto al mazzo di pescata delle carte Porcellana/Conteggio. Si scoprono le prime cinque carte di entrambi i mazzi e le si dispongono in fila davanti ai rispettivi mazzi.

Esempio di una preparazione di gioco per una partita a tre giocatori:



Svolgimento del gioco

Inizia il giocatore più maldestro. Ciascun giocatore, durante il proprio turno, effettua a scelta una delle seguenti azioni. Deve **acquistare una carta Porcellana** OPPURE **prendere una carta Elefante** OPPURE **passare**.

Acquistare una carta Porcellana

Un giocatore può acquistare una carta Porcellana, scegliendone una tra quelle scoperte sul tavolo e “pagandola” con una carta Denaro. La carta Denaro viene posta in mezzo al tavolo sulla pila delle altre carte Denaro e il giocatore preleva la carta preferita tra quelle disponibili sul tavolo e la pone scoperta tra quelle già presenti nella sua area di gioco.

Prendere una carta Elefante

Se un giocatore decide di prendere una carta Elefante, deve prelevarla, scegliendola liberamente tra quelle disponibili sul tavolo, e applicarne immediatamente gli effetti sulla propria collezione di carte Porcellana. Con questa operazione tuttavia, il giocatore ottiene anche una carta Denaro che pone scoperta davanti a se nella sua area di gioco.

Quali sono gli effetti delle carte Elefante?



Prendendo una di queste carte Elefante, il giocatore deve scartare carte Porcellana pari al numero e al colore degli elefanti illustrati.



Prendendo una di queste carte Elefante, il giocatore deve scartare **tutte** le carte Porcellana del colore dell'elefante illustrato.



Prendendo una di queste carte Elefante, il giocatore deve scartare un numero di carte Porcellana, di un colore **a sua scelta**, pari al numero di elefanti illustrato.



Prendendo una di queste carte Elefante, il giocatore deve scartare tutte le carte Porcellana il cui valore in punti è uguale a uno dei numeri sulla carta Elefante.

Le carte Porcellana scartate e le carte Elefante scelte escono dal gioco. Può accadere che un giocatore prenda una carta Elefante che non può avere alcun effetto sulla sua collezione di carte Porcellana, perché, ad esempio, la sua collezione non include carte Porcellana del colore degli elefanti illustrati sulla carta. Il giocatore ottiene comunque una carta Denaro.

Attenzione: Se un giocatore non ha più carte Denaro è **obbligato** a prendere una carta Elefante. Se un giocatore possiede già due carte Denaro, è **obbligato** ad acquistare una carta Porcellana, perché non è possibile avere più di due carte Denaro.

Passare

Nel corso di una partita ciascun giocatore ha una sola possibilità di saltare il suo turno e passare la mano. Quando un giocatore decide di passare, deve scartare la sua carta "Passo" e riporla nella scatola.

Prosecuzione della partita

Quando il giocatore iniziale ha completato il proprio turno, la mano passa al giocatore successivo in senso orario. Quando le cinque carte Porcellana sul tavolo sono state tutte acquistate, vengono scoperte le successive cinque carte del relativo mazzo di pescata come all'inizio del gioco. Quando le cinque carte Elefante sul tavolo sono state prese, vengono scoperte le successive cinque carte del relativo mazzo di pescata.

Conteggio dei punti

Ogni volta che dieci carte Porcellana sono state disposte sul tavolo e acquistate, la presenza di una carta Conteggio sul mazzo di pescata delle carte Porcellana indica che si deve procedere a un conteggio dei punti **prima** di poter scoprire altre cinque carte Porcellana dal mazzo di pescata.

Sui foglietti Segnapunti sono indicate quattro diverse modalità di calcolo del punteggio:

1. “Die niedrigste in jeder Farbe” (Le più basse di ciascun colore). Nello spazio corrispondente a questa modalità di conteggio, il giocatore segna la somma totale dei valori delle carte Porcellana **più basse** in ciascuno dei tre colori (rosso, verde e blu).
2. “Die höchste in jeder Farbe” (Le più alte di ciascun colore). Nello spazio corrispondente a questa modalità di conteggio, il giocatore segna la somma totale dei valori delle carte Porcellana **più alte** in ciascuno dei tre colori (rosso, verde e blu).
3. “Alle einer Farbe” (Tutte di un colore). Nello spazio corrispondente a questa modalità di conteggio, il giocatore segna la somma totale delle carte Porcellana di un colore **a sua scelta**.
4. “Alle” (Tutte). Nello spazio corrispondente a questa modalità di conteggio il giocatore segna la somma **totale** dei valori di tutte le carte Porcellana in suo possesso.

Per ogni round di conteggio, ogni giocatore sceglie **una** modalità di conteggio dei punti e, seguendone il metodo, ne riporta il risultato sul proprio foglietto Segnapunti. Nel corso della stessa partita, ciascun metodo di conteggio dei punti può essere scelto una sola volta da ciascun giocatore. In totale, in una partita vengono effettuati quattro round di conteggio segnalati puntualmente da una delle carte Conteggio.

Fine del gioco

Il gioco termina alla fine del quarto e ultimo round di conteggio dei punti. Ciascuno somma i punti ottenuti nei quattro round di conteggio. Vince chi totalizza il maggior punteggio.



Avete acquistato un prodotto di qualità. Se avete comunque motivo per voler inoltrare un reclamo, potete rivolgervi direttamente a noi.

Avete delle domande? Vi aiutiamo volentieri:

AMIGO Spiel + Freizeit GmbH, Waldstraße 23-D5, D-63128 Dietzenbach
www.amigo-spiele.de, E-Mail: redaktion@amigo-spiele.de

GAMEMOB.DE
DIE SPIELE COMMUNITY

DAS INTERNET-MAGAZIN RUND UMS SPIEL

© **AMIGO** Spiel + Freizeit GmbH, D-63128 Dietzenbach, MMVI

Versione 1.0

Traduzione italiana e impaginazione: **Etrigan**
Dicembre 2006: Versione 1.0

NOTA. La presente traduzione non sostituisce in alcun modo il regolamento originale del gioco. Il presente documento è da intendersi come un aiuto per i giocatori di lingua italiana per comprendere le regole di gioco. Tutti i diritti sul gioco e sulle immagini sono detenuti dal legittimo proprietario.

